World Meteorological Organization
Organisation météorologique mondiale

Secrétariat
7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300 – CH 1211 Genève 2 – Suisse
Tél.: +41 (0) 22 730 81 11 – Fax: +41 (0) 22 730 81 81
wmo@wmo.int – www.wmo.int



Nuestra ref.: OBS/OSD/RADAR Metadata Database GINEBRA, 23 de septiembre de 2011

Asunto: Mantenimiento de la base internacional de metadatos de radares meteorológicos

Finalidad: Designar a un experto idóneo de su SMHN para que oficie de coordinador para las cuestiones relacionadas con los metadatos de radares meteorológicos con la mayor brevedad posible, pero en cualquier caso no más tarde del **14 de octubre de 2011**

Estimado señor/Estimada señora:

Me dirijo a usted para pedirle su asistencia y colaboración en una nueva iniciativa de la Organización Meteorológica Mundial (OMM) relacionada con el establecimiento y mantenimiento de una base de metadatos para radares meteorológicos.

En respuesta a la orientación que impartiera la Comisión de Instrumentos y Métodos de Observación (CIMO), durante su decimocuarta reunión, a su Equipo de expertos sobre tecnologías y técnicas de teledetección en altitud para que estableciese una base de datos amplia sobre el uso de radares meteorológicos a nivel mundial, el Servicio Meteorológico Nacional de Turquía ha gentilmente tomado la iniciativa de desarrollar la infraestructura informática y la interfaz en línea de esa base de datos. Los primeros resultados de este trabajo, que todavía está en curso, pueden verse en la página web (interfaz en inglés) siguiente:

http://wwr.dmi.gov.tr/Default.aspx?l=en

Esta base se ha completado con datos que se basan en información recibida a través de una encuesta que realizó la OMM durante el segundo semestre de 2009 (referencia de la OMM OBS/OSD/IMO/RADAR-questionnaire) y cuyos resultados se han compilado en el documento titulado "Evaluation of CIMO Weather RADARs Survey and Web-Based Weather RADAR Database".

A los Representantes Permanentes (o Directores de los Servicios Meteorológicos o Hidrometeorológicos) de los Miembros de la OMM (PR-6596)

copias: Señor Bertrand Calpini, presidente de la CIMO, Payerne (Suiza))
Señor Frederick R. Branski, presidente de la CSB, )
Silver Spring (Estados Unidos) )
Señor Stuart Goldstraw, presidente del Equipo de expertos ) (para información)
sobre observaciones efectuadas por teledetección en superficie)
Exeter (Reino Unido )
Señor Li Bai, presidente del Equipo de expertos sobre )
teledetección operativa, Beijing (China) )

Esta base de datos se ha elaborado con objeto de ofrecer a los Miembros información de referencia sobre estaciones de radares meteorológicos que no se recoge adecuadamente en la publicación *Informes Meteorológicos* (OMM-Nº 9), Volumen A. Esta actividad se lleva a cabo en paralelo a la iniciativa del Equipo de expertos sobre observaciones efectuadas por teledetección en superficie de la Comisión de Sistemas Básicos (CSB) de establecer una plataforma para el intercambio internacional de datos de radares meteorológicos a fin de responder a las necesidades de los usuarios. En el futuro, la base de metadatos de radares de la OMM proporcionará metadatos a la base de datos del Volumen A de los *Informes Meteorológicos*, en particular información de importancia operacional, como el emplazamiento, la altura y el programa de observación y transmisión.

Asimismo, como fuente fiable y homogénea de metadatos, la base de datos podrá utilizarse también como fuente de información para estudios y para los equipos y comités de la OMM encargados de representar los intereses de los Miembros de la OMM respecto de la asignación de frecuencias radioeléctricas y de las limitaciones del rendimiento operacional debidas a interferencias de fuentes como los generadores eólicos y las redes radioeléctricas de área local (RLAN).

Los Servicios Meteorológicos e Hidrológicos Nacionales (SMHN) también se beneficiarán directamente del establecimiento y mantenimiento de esta base de datos digital, que les permitirá acceder a datos en línea de interés y aplicación regional.

Si bien varios SMHN respondieron a la encuesta y han proporcionado los datos necesarios para completar la base de datos, es necesario que todos los países que explotan radares meteorológicos suministren esa información. Es también necesario velar por que esa base de datos ofrezca, de forma permanente, información exacta. A tales efectos, la OMM quisiera solicitarle a su SMHN que, si opera radares meteorológicos, estudie la posibilidad de designar a un experto idóneo de su Servicio para que oficie de coordinador para las cuestiones relacionadas con los metadatos de radares meteorológicos que la OMM pueda contactar directamente en relación con el suministro de esos metadatos. El coordinador estaría encargado, en un primero momento, de entrar los metadatos en la base y de su mantenimiento periódico siguiendo las directrices de la Secretaría de la OMM y del administrador de la base de datos. Se espera que esa tarea no sea onerosa ni lleve mucho tiempo. Sin embargo, exigirá del coordinador un cierto nivel de conocimientos técnicos que faciliten su comprensión de los metadatos de radares meteorológicos.

Le agradecería que comunicase a la Secretaría de la OMM los datos de contacto completos (nombre, dirección postal, teléfono, fax y correo electrónico) del coordinador con la mayor brevedad posible, pero en cualquier caso no más tarde del **14 de octubre de 2011**.

Le agradezco su asistencia y colaboración en este asunto.

Le saluda atentamente.

(J. Lengoasa)
por el Secretario General